



UNIVERSIDAD DE LAS PALMAS
DE GRAN CANARIA

GUÍA DOCENTE

CURSO: 2021/22

44145 - ESPAÑOL EN CANARIAS

CENTRO: 170 - Facultad de Filología

TITULACIÓN: 4009 - Grado en Lengua Española y Literaturas Hispánicas

ASIGNATURA: 44145 - ESPAÑOL EN CANARIAS

Vinculado a : (Titulación - Asignatura - Especialidad)

4009-Grado en Lengua Española y Literaturas H - 40947-ESPAÑOL EN CANARIAS - 00

CÓDIGO UNESCO: 550510

TIPO: Optativa

CURSO: 4

SEMESTRE: 2º semestre

CRÉDITOS ECTS: 3

Especificar créditos de cada lengua:

ESPAÑOL: 3

INGLÉS:

SUMMARY

This subject provides a general overview of Canarian Spanish, with the study of its most relevant linguistic features in relation to Castilian Spanish. In the development of the course, special consideration will be given to the different research projects that are being carried out for the study of this dialectal variety.

A detailed description of the learning outcomes can be found on page 7.

REQUISITOS PREVIOS

No se requieren conocimientos específicos.

Plan de Enseñanza (Plan de trabajo del profesorado)

Contribución de la asignatura al perfil profesional:

En los estudios lingüísticos se considera de vital importancia el conocimiento y análisis de las características geográficas de la lengua que se estudia.

En la formación de un filólogo es necesario que se identifiquen los rasgos propios de la variedad del español en que se encuentra inmerso. Asimismo, el español en Canarias es una de las modalidades más estudiadas en el mundo hispánico y el alumno ha de conocer esta realidad para su completa formación.

En el caso concreto de esta asignatura, se estima de especial interés el que el alumno conozca de una manera razonada y argumentada las características de su propia modalidad lingüística poniendo el acento en aquello que es más distintivo frente al español general y frente a otras modalidades del español.

Competencias que tiene asignadas:

GENERALES:

G2. Desarrollo de habilidades básicas de iniciación a la investigación en el ámbito de estudio del grado.

G3. Capacidad para trabajar de forma autónoma, desarrollando distintas estrategias de aprendizaje y fomentando a la vez el trabajo en equipo.

ESPECÍFICAS

E5. Capacidad de aplicación de los conocimientos de la variación social y geográfica del español, así como de su evolución histórica.

TRANSVERSALES

T2. Capacidad de relacionar los conocimientos con los de otras áreas y disciplinas.

T4. Capacidad para comportarse con ética y responsabilidad social como ciudadano y profesional, valorando la diversidad y la multiculturalidad.

Objetivos:

O1. Conocer el marco teórico que sustenta los estudios del español en Canarias.

O2. Asimilar las peculiaridades fonético-fonológicas, morfosintácticas y léxico-semánticas que configuran el español hablado en Canarias como una variedad lingüística.

O3. Profundizar sobre el concepto de canarismo en relación con el español general.

O4. Determinar la pervivencia y mortandad del léxico canario.

Contenidos:

Tema 1. El español de Canarias como parte del español atlántico. Las dos normas dialectales hispánicas. Idea del prestigio dialectal.

Tema 2. Los grandes proyectos de investigación sobre el español de Canarias.

Tema 3. Principales fenómenos fónicos, gramaticales y léxicos en la modalidad canaria.

Metodología:

Las actividades de enseñanza-aprendizaje previstas para la asignatura son: AF1. Sesión magistral

AF2. Lecturas complementarias

AF3. Análisis de fuentes documentales

AF4. Discusión dirigida

AF5. Trabajos tutelados.

En caso de que sea necesario adoptar la modalidad no presencial, la docencia se desarrollaría a través del campus virtual de la asignatura y de herramientas de videoconferencia.

Evaluación:

Criterios de evaluación

1. Reconocer los problemas que plantea la delimitación terminológica y conceptual del español en Canarias (O1, O2, O3).

2. Distinguir los fenómenos fónicos, gramaticales y léxicos propios del español en Canarias (O2, O3, O4).

3. Asistir regularmente a las sesiones presenciales y entregar en los plazos establecidos los ejercicios que se propongan (O1, O2, O3, O4).

4. Participar de manera activa en las sesiones presenciales (O1, O2, O3, O4).

En caso de que sea necesario adoptar la modalidad no presencial, la asistencia y la participación se contabilizarán en las acciones desarrolladas en el campus virtual y en la herramienta de videoconferencia que se emplee para las sesiones síncronas.

Sistemas de evaluación

CONVOCATORIA ORDINARIA

El estudiante será evaluado a través de la modalidad de evaluación continua, mediante los siguientes sistemas:

SE1. Una prueba escrita: examen final (convocatoria oficial)

SE2. Realización de un trabajo individual

SE3. Asistencia

SE4. Participación activa

-La nota del trabajo (SE2) se mantendrá en las convocatorias extraordinaria y especial.

-Si el estudiante es evaluado al menos en el 25% de las actividades recogidas para esta convocatoria, podrá tener una nota global distinta de no presentado.

-Para tener derecho a la evaluación en los apartados SE3 y SE4 el estudiante deberá haber asistido al 75% de las clases.

En caso de que sea necesario adoptar la modalidad no presencial, la asistencia y la participación se contabilizarán en las acciones desarrolladas en el campus virtual y en la herramienta de videoconferencia que se emplee para las sesiones síncronas. La prueba escrita se realizará de manera virtual.

CONVOCATORIA EXTRAORDINARIA

SE1. Una prueba escrita: examen final (convocatoria oficial).

SE2. Realización de un trabajo.

En caso de que sea necesario adoptar la modalidad no presencial, la prueba escrita se realizará de manera virtual.

CONVOCATORIA ESPECIAL

SE1. Una prueba escrita: examen final (convocatoria oficial).

SE2. Realización de un trabajo.

En caso de que sea necesario adoptar la modalidad no presencial, la prueba escrita se realizará de manera virtual.

Criterios de calificación

CONVOCATORIA ORDINARIA

SE1. Una prueba escrita: examen final (convocatoria oficial): 60%

SE2. Realización de un trabajo: 20%

SE3. Asistencia: 10%

SE4. Participación activa: 10%

- Para que la calificación obtenida en el apartado 2 sea computable en la nota final de la asignatura deberá conseguirse en el examen final una nota superior a 4 puntos.

- Para poder ser evaluado en asistencia (10%) y participación (10%), el estudiante deberá acreditar al menos un 75% de la asistencia, que se puntuará del siguiente modo:

Asistencia Calificación

< 75% 0

75% 0.5

80% 0.6

85%	0.7
90%	0.8
95%	0.9
100%	1

La participación activa se evaluará mediante la observación directa durante la realización de los ejercicios que se propongan en clase.

En caso de que sea necesario adoptar la modalidad no presencial, la asistencia y la participación se contabilizarán en las acciones desarrolladas en el campus virtual y en la herramienta de videoconferencia que se emplee para las sesiones síncronas. La prueba escrita se realizará de manera virtual.

CONVOCATORIA EXTRAORDINARIA

SE1. Una prueba escrita: examen final (convocatoria oficial): 75%

SE2. Realización de un trabajo: 25%

En caso de que sea necesario adoptar la modalidad no presencial, la prueba escrita se realizará de manera virtual.

CONVOCATORIA ESPECIAL

SE1. Una prueba escrita: examen final (convocatoria oficial): 75%

SE2. Realización de un trabajo: 25%

En caso de que sea necesario adoptar la modalidad no presencial, la prueba escrita se realizará de manera virtual.

Plan de Aprendizaje (Plan de trabajo de cada estudiante)

Tareas y actividades que realizará según distintos contextos profesionales (científico, profesional, institucional, social)

- Comentario y análisis de textos canarios extraídos de diversos corpus (escritos, orales y audiovisuales).
- Lectura de artículos científicos.
- Análisis de los métodos fundamentales aplicados en la investigación del español de Canarias.
- Uso apropiado de las herramientas de las nuevas tecnologías de la información y la comunicación (TIC).

Temporalización semanal de tareas y actividades (distribución de tiempos en distintas actividades y en presencialidad - no presencialidad)

SEMANA 1.

Horas teóricas: 3; prácticas: 1.

Unidad: Tema 1.

Actividades en el aula: sesiones expositivas, discusión dirigida. Actividades externas: aprendizaje autónomo.

SEMANA 2.

Horas teóricas: 3; prácticas: 1.

Unidad: Tema 1.

Actividades en el aula: sesiones expositivas, discusión dirigida. Actividades externas: aprendizaje

autónomo, lecturas, trabajo.

SEMANA 3.

Horas teóricas: 3; prácticas: 1.

Unidad: Tema 2.

Actividades en el aula: sesiones expositivas, discusión dirigida, análisis de fuentes documentales.

Actividades externas: aprendizaje autónomo, lecturas, trabajo.

SEMANA 4.

Horas teóricas: 3; prácticas: 1.

Unidad: Tema 2.

Actividades en el aula: sesiones expositivas, discusión dirigida, análisis de fuentes documentales.

Actividades externas: aprendizaje autónomo, lecturas, trabajo.

SEMANA 5.

Horas teóricas: 3; prácticas: 1.

Unidad: Tema 3.

Actividades en el aula: sesiones expositivas, análisis de fuentes documentales. Actividades

externas: aprendizaje autónomo, lecturas, trabajo.

SEMANA 6.

Horas teóricas: 3; prácticas: 1.

Unidad: Tema 3.

Actividades en el aula: sesiones expositivas, análisis de fuentes documentales. Actividades

externas: aprendizaje autónomo, lecturas, trabajo.

SEMANA 7.

Horas teóricas: 3; prácticas: 1.

Unidad: Tema 3.

Actividades en el aula: sesiones expositivas, análisis de fuentes documentales. Actividades

externas: aprendizaje autónomo, lecturas, trabajo.

SEMANA 8.

Horas teóricas: 1; prácticas: 1.

Unidad: Tema 3.

Actividades en el aula: sesiones expositivas, análisis de fuentes documentales. Actividades

externas: aprendizaje autónomo, lecturas, trabajo.

En el caso de que sea necesario adoptar la modalidad no presencial, las sesiones programadas pasarán a impartirse en línea a través de las distintas plataformas que ofrece el campus virtual.

Recursos que tendrá que utilizar adecuadamente en cada uno de los contextos profesionales.

Además de saber manejar adecuadamente las estrategias de aprendizaje necesarias para resolver las diferentes actividades que se desarrollan en esta materia, el alumno tendrá que utilizar la bibliografía básica que se recoge en el proyecto docente y los textos recomendados a lo largo del curso.

En caso de que sea necesario adoptar la modalidad no presencial se recomendarán diferentes plataformas de apoyo en línea que resulten útiles como herramientas de trabajo.

Resultados de aprendizaje que tendrá que alcanzar al finalizar las distintas tareas.

Al final de la asignatura se espera que el estudiante sea capaz de

RA1. Comprender los diversos problemas que plantea la noción de “español en Canarias” (CG2, CG3, CE5, CT2, CT4; AF1, AF2, AF3, AF4; SE1, SE3, SE4)

RA2. Conocer los grandes proyectos que tienen como objetivo la investigación del español en Canarias (CG2, CE5; AF1, AF2, AF3, AF4; SE1, SE3, SE4)

RA3. Identificar las diferentes variedades dentro del español en Canarias (CG2, CG3, CE5, CT2, CT4; AF1, AF2, AF3, AF4, AF5; SE1, SE2, SE3, SE4)

RA4. Analizar diferentes fenómenos dialectales del español en Canarias (CG2, CG3, CE5, CT2, CT4; AF1, AF2, AF3, AF4, AF5; SE1, SE2, SE3, SE4)

RA5. Usar una terminología adecuada a los ámbitos estudiados (CG2, CE5; AF2, AF4, AF5; SE1, SE2)

RA6. Utilizar de forma eficaz los recursos bibliográficos, las herramientas de búsqueda de información y los medios instrumentales específicos relacionados con el estudio del español en Canarias (CG2, CG3, CT2, CT4; AF2, AF4, AF5; SE2)

Plan Tutorial

Atención presencial individualizada (incluir las acciones dirigidas a estudiantes en 5ª, 6ª y 7ª convocatoria)

Datos identificativos del profesorado que la imparte: Dra. Clara Eugenia Hernández Cabrera.

La atención presencial individualizada se realiza en el horario de tutorías en el despacho 103 del Edificio Anexo:

Primer semestre:

Martes: 12:00-14:00

Jueves: 11:00-15:00

Segundo semestre:

Martes: 11:00-13:00

Jueves: 11:00-13:00

Viernes: 11:00-13:00

En lo que respecta a los estudiantes que se encuentran en 5ª, 6ª y 7ª convocatoria, se actuará según lo previsto en el Plan de Acción Tutorial de la Facultad de Filología (<http://www.ff.ulpgc.es/accion-tutorial/plan-de-accion-tutorial-y-orientacion-del-estudiante>). En todo caso, las acciones se adecuarán a lo recogido en el Reglamento de evaluación de los resultados de aprendizaje y de las competencias adquiridas por el alumnado en los títulos oficiales, títulos propios y de formación continua, así como en la Instrucción del 7 de junio del Vicerrectorado de Organización Académica y Profesorado.

En caso de que sea necesario adoptar la modalidad no presencial, podrán realizarse tutorías privadas en línea a través del campus virtual de la asignatura, así como a través de Teams.

Atención presencial a grupos de trabajo

La atención presencial a grupos de trabajo se realiza en el horario de tutorías, previa cita concertada.

En caso de que sea necesario adoptar la modalidad no presencial, podrán realizarse tutorías en

línea a través del campus virtual de la asignatura, así como a través de Teams.

Atención telefónica

Se realizará en el horario de tutorías.

Atención virtual (on-line)

Los estudiantes también tienen a su disposición el campus virtual de la asignatura para hacer las consultas que estimen necesarias.

Datos identificativos del profesorado que la imparte.

Datos identificativos del profesorado que la imparte

Dr./Dra. Yaiza Santana Alvarado

(COORDINADOR)

Departamento: 951 - FILOLOGÍA HISPÁNICA CLÁSICA Y DE ESTUDIOS ÁRABES Y ORIENTALES

Ámbito: 567 - Lengua Española

Área: 567 - Lengua Española

Despacho: FILOLOGÍA HISPÁNICA CLÁSICA Y DE ESTUDIOS ÁRABES Y

Teléfono: 928458916 **Correo Electrónico:** yaiza.santana@ulpgc.es

D/Dña. Anwar Hawach Umpiérrez

Departamento: 951 - FILOLOGÍA HISPÁNICA CLÁSICA Y DE ESTUDIOS ÁRABES Y ORIENTALES

Ámbito: 567 - Lengua Española

Área: 567 - Lengua Española

Despacho: FILOLOGÍA HISPÁNICA CLÁSICA Y DE ESTUDIOS ÁRABES Y

Teléfono: **Correo Electrónico:** anwar.hawach@ulpgc.es

Dr./Dra. Clara Eugenia Hernández Cabrera

Departamento: 951 - FILOLOGÍA HISPÁNICA CLÁSICA Y DE ESTUDIOS ÁRABES Y ORIENTALES

Ámbito: 567 - Lengua Española

Área: 567 - Lengua Española

Despacho: FILOLOGÍA HISPÁNICA CLÁSICA Y DE ESTUDIOS ÁRABES Y

Teléfono: 928458932 **Correo Electrónico:** claraeugenia.hernandez@ulpgc.es

Bibliografía

[1 Básico] Estudio sociolingüístico del español hablado en El Hierro /

Ana María

Pérez Martín.

Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, Servicio de Publicaciones,, Las Palmas de Gran Canaria : (2010)

[2 Básico] Diccionario de canarismos /

Antonio Lorenzo, Marcial Morera, Gonzalo Ortega.

Francisco Lemus,, La Laguna : (1994)

8487973086

[3 Básico] Sobre el español hablado en Canarias /

Antonio Lorenzo Ramos.

Academia Canaria de la lengua,, Santa Cruz de Tenerife ; (2020) - (2ª ed. aum.)

9788496059634

[4 Básico] Tesoro lexicográfico del español de Canarias.

Corrales Zumbado, Cristóbal

Real Academia Española ;, Madrid : (1996) - (2ª ed. corr. y aum.)

8479471964

[5 Básico] Diccionario histórico del español de Canarias: (DHECan) /

Cristóbal Corrales, Dolores Corbella.

Instituto de Estudios Canarios,, La Laguna : (2001)

8488366426

[6 Básico] Diccionario ejemplificado de canarismos /

Cristóbal Corrales, Dolores Corbella.

Instituto de Estudios Canarios,, La Laguna : (2009)

978-84-88366-76-4

[7 Básico] Diccionario diferencial del español de Canarias /

Cristóbal Corrales Zumbado, Dolores Corbella Díaz, Mª Angeles Alvarez Martínez.

Arco Libros,, Madrid : (1996)

8476352395

[8 Básico] Estudios sobre el español de Canarias: actas del I Congreso Internacional sobre el español de Canarias /

[edición a cargo de Carmen Díaz Alayón, Marcial Morera, Gonzalo Ortega].

[s.n.],, Islas Canarias : (2003)

849605909X (T.II)

[9 Básico] El español de Canarias hoy: análisis y perspectivas /

Javier Medina López, Dolores Corbella Díaz (eds.).

Iberoamericana [etc.],, Madrid [etc.] : (1996)

8488306544*

[10 Básico] Estudio sociolingüístico del español de Las Palmas de Gran Canaria /

José Antonio Samper Padilla ; prólogo de Humberto López Morales.

La Caja de Canarias,, Las Palmas de Gran Canaria : (1990)

8450592755

[11 Básico] El español de Canarias /Romero,

Manuel Almeida Suárez, Carmen Díaz Alayón.

..T260:

(1988)

844043667X

[12 Básico] El español hablado en Tenerife /

Manuel Alvar.

Consejo Superior de Investigaciones Científicas,, Madrid : (1959)

[13 Básico] El español hablado en Lanzarote /

Manuel Torres Stinga.

Cabildo Insular de Lanzarote,, Arrecife : (1995)

8487021301

[14 Básico] Diccionario histórico-etimológico del habla canaria: con documentación histórica y literaria /

Marcial Morera.

*Cabildo de Fuerteventura. Servicio de Publicaciones,, Puerto del Rosario : (2006)
978-84-96017-37-5*

[15 Básico] El español tradicional de Fuerteventura: (aspectos fónicos, gramaticales y léxicos).

Morera Pérez, Marcial

*Centro de la Cultura Popular Canaria,, La Laguna : (1994)
8479261463*

[16 Recomendado] Dudas más frecuentes sobre el español de Canarias /

Academia Canaria de la Lengua.

*Academia Canaria de la Lengua,, [Las Palmas de Gran Canaria] : (2015)
978-84-608-1577-8*

[17 Recomendado] Estudios canarios.

Alvar López, Manuel

*Viceconsejería de Cultura y Deportes,, Islas Canarias : (1993)
8479470445*

[18 Recomendado] Sobre el español hablado en Canarias /

Antonio Lorenzo Ramos.

*J.A.D.L., Santa Cruz de Tenerife : (1988)
8440437099*

[19 Recomendado] El español a través del tiempo :estudios ofrecidos a Rafael Cano Aguilar /

Araceli López Serena, Antonio Narbona Jiménez, Santiago del Rey Quesada.

*Universidad de Sevilla,, Sevilla : (2016)
9788447218349*

[20 Recomendado] El español: orígenes de su diversidad.

Catalán, Diego

*Paraninfo,, Madrid : (1989)
8428316759*

[21 Recomendado] Voces canarias recopiladas por Galdós /

Clara Eugenia Hernández Cabrera, José Antonio Samper Padilla.

*Cabildo de Gran Canaria,, Las Palmas de Gran Canaria : (2003)
84-8103-340-5*

[22 Recomendado] II Simposio Internacional de Lengua Española: (1981) /

coordinador Manuel Alvar.

*Cabildo Insular de Gran Canaria,, Las Palmas de Gran Canaria : (1984)
8471334887*

[23 Recomendado] ESTUDIOS de dialectología dedicados a Manuel Alvar : con motivo del XL aniversario de " El español hablado en Tenerife" /

coordinadores, Cristóbal Corrales, Dolores Corbella.

*Instituto de Estudios Canarios,, La Laguna : (2000)
84-88366-38-8*

[24 Recomendado] El español de Canarias: guía bibliográfica.

Corrales Zumbado, Cristóbal

*Instituto de Estudios Canarios,, La Laguna : (1998) - (2ª ed.)
8488366272*

[25 Recomendado] Tesoro léxico canario-americano /

Cristóbal Corrales, Dolores Corbella.

Cabildo de Gran Canaria,, Las Palmas de Gran Canaria : (2010)

978-84-8103-607-7

[26 Recomendado] La lengua española en su geografía /

Francisco Moreno Fernández.

Arco/Libros,, Madrid : (2009)

978-84-7635-783-5

[27 Recomendado] Léxico y fraseología de Gran Canaria /

Gonzalo Ortega Ojeda.

Cabildo Insular de Gran Canaria,, Las Palmas de Gran Canaria : (1997)

8481031542

[28 Recomendado] La enseñanza de la lengua española en Canarias : algunas perspectivas /

Gonzalo Ortega Ojeda.

Instituto de Estudios Canarios,, La Laguna : (1996)

8488366175

[29 Recomendado] Norma lingüística y español de Canarias: manual de consulta para periodistas /

Humberto Hernández.

Academia Canaria de la Lengua,, Islas Canarias : (2009)

978-84-7947-484-3

[30 Recomendado] Léxico del habla culta de Las Palmas de Gran Canaria /

José Antonio Samper Padilla, dir ; M^a Jesús García Domínguez [et a.].

Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, Servicios de Publicaciones y Producción documental, Ediciones del Cabildo Insular de Gran Canaria,, Las Palmas de Gran Canaria : (1998)

8481031666

[31 Recomendado] Los portugueses en Canarias: portuguesismos /

José Pérez Vidal.

Cabildo Insular de Gran Canaria,, Las Palmas de Gran Canaria : (1991)

84-86127-64-5

[32 Recomendado] Español de Canarias y "humor canario" [: "amores que matan" /

Juan Manuel Pérez Vigaray.

Academia Canaria de la Lengua,, Las Palmas de Gran Canaria ; (2013)

[33 Recomendado] Identidad y pluricentrismo lingüístico: hablantes canarios frente a la estandarización /

Laura Morgenthaler García.

Iberoamericana ;, Madrid : (2008)

978-3-86527-320-8

[34 Recomendado] Perífrasis verbales de infinitivo en la norma lingüística culta de Las Palmas de Gran Canaria /

Magnolia Troya Déniz.

Universidad de Las Palmas de Gran Canaria,, Las Palmas de Gran Canaria : (1998)

8488292120

[35 Recomendado] Atlas lingüístico y etnográfico de las Islas Canarias /

Manuel Alvar.

Cabildo Insular de Gran Canaria,, Las Palmas de Gran Canaria : (1975)

8471331047 (Obra completa)

[36 Recomendado] Diccionario de toponimia de Canarias: los guanchismos /

Maximiano Trapero ; con la colaboración de Eladio Santana Martel.

Ediciones IDEA,, Las Palmas de Gran Canaria : (2018) - (1ª ed.)

978-84-17360-06-1 (obra completa)

[37 Recomendado] Las causales en la oralidad : los enunciados con "porque" /

Otilia Pérez Gil.

Universidad de Salamanca,, Salamanca : (2017)

978-84-9012-819-0

[38 Recomendado] Lenguaje y cultura en Masca: dos estudios /

Ramón Trujillo Carreño.

..T260:

(1980)

8485543130

[39 Recomendado] Resultado de dos encuestas dialectales en Masca.

Trujillo Carreño, Ramón

Instituto de Estudios Canarios,, Santa Cruz de Tenerife : (1970)

[40 Recomendado] La estructura del léxico en la norma lingüística culta de Las Palmas de Gran Canaria /

Vicente Marrero Pulido.

Universidad de Las Palmas de Gran Canaria,, Las Palmas de Gran Canaria : (1999)

84-95286-50-5

[41 Recomendado] I Simposio Internacional de Lengua Española: (1978).

Cabildo Insular de Gran Canaria,, Las Palmas de Gran Canaria : (1981)

8485628071